## ΤΑ ΙΔΙΑΙΤΕΡΑ ΜΑΣ

# ΚΑΡΤ-ΠΟΣΤΑΛ

Τὸ φύλλον τοῦ «Μπουκέτου» καὶ τῆς «Οἰκογενείας» τιμᾶται παντοῦ δρχ. 3. Ἡ αὐθαίρετος ὑπερτίμησίς των παρὰ τῶν ὑποπρακτορείων ἀπαγορεύεται.

Παρακαλοῦμεν ὅθεν τοὺς ἀγαπητούς μας ἀναγνώστας ὁσάκις ὑποπέσῃ εἰς τὴν ἀντίληψίν των τοιοῦτον τι, νὰ μᾶς τὸ ἀναφέρουν ἀμέσως.

(Ἐκ τῆς Διευθύνσεως)

*Ἡ ὑπὸ τῶν ἀναγνωστῶν μας ἀποστελλομένη συνεργασία καὶ μὴ συνοδευομένη ὑπὸ δικαιώματος κρίσεως ἐκ δραχμῶν πέντε, δὲν λαμβάνεται ὑπ' ὄψιν.*

Π. Θ. Μποῦφον. Τὸ ποίημά σας... παγερόν, παρ' ὅλους τοὺς ἀχβαχισμούς του. Ἰδέτε:

*Κι' ὤ, νά, μιὰ ὤμμορφη μικρή,*
*μὲ δύο μαῦρα μάτια, ἄχ!*
*ποὺ τὴ φτωχή μου τὴ καρδιὰ*
*τὴ κάνουνε κομμάτια, βάχ!*

*Μὲ σῶμα... ἀφροδίσιον,*
*μὲ τὰ μαλλιὰ κομμένα*
*μὲ χείλη κατακόκκινα*
*γιὰ νὰ φιλοῦν ἐμένα.*

*Θέλω νὰ σφίξω τὴ μικρὴ*
*κοντά μου σὰν μπουμποῦκι*
*μ' αὐτὴ σὰν αἴλουρος καὶ τί, ταχύς...*
*μ' ἀστράφτει ἕνα χαστοῦκι.*

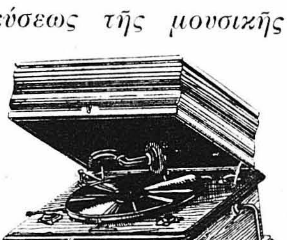
Πίπην Κοπ., Ἐνταῦθα. Τὸ ποίημά σας ὄχι ἐπιτυχές, δυστυχῶς. Γερ. Ροζιπότην, Κέρκυραν. Ὄχι χρήσιμον. Τίποτε ἄλλο δὲν ἔχετε; Γ. Δ. Κς. Ἴασμον (Θράκης). Οἱ στίχοι σας εἶνε δυστυχῶς ἀνεπιτυχεῖς. Τὸ μέτρο τους καὶ ἡ στιχουργία τους ἀπολύτως λανθασμένες καὶ ἀπὸ ἀρκετοὺς στίχους τους δὲν βγαίνει καθόλου νόημα. Ν. Ρουπακιώτην, Ἐνταῦθα. Καὶ σὲ σᾶς ἔχουμε νὰ ποῦμε σχετικῶς μὲ τὸ ποίημά σας τὰ ἴδια ἀκριβῶς ποὺ γράφουμε καὶ στὸν προηγούμενο φίλο μας. Ν. Β., Τρίπολιν. Τὸ ποίημα «Περασμένα Χρόνια» ποὺ μᾶς στέλνετε ὡς δικό σας, δὲν εἶνε δικό σας. Εἶνε γνωστοῦ ποιητοῦ—τοῦ Πολέμη ἴσως—καὶ τὸ ἀντιγράψατε. Αὐτὸ φαίνεται καὶ ἀπὸ τὸ ὅτι ἔχετε χωρίσει λανθασμένα τοὺς στίχους του. Ἕνας ποιητὴς ποὺ ξέρει νὰ γράφῃ ὀρθοὺς στίχους, ξέρει πρὸ πάντων νὰ τοὺς χωρίζῃ... Πονεμένην Ζητιάναν, Ἐνταῦθα. Οἱ στίχοι σας ὄχι ἐπιτυχεῖς... Προσέχετε περισσότερο στὴν ἔννοια, ὅταν γράφετε ποιήματα. Ε. Καραβιά, Ἐνταῦθα. Δυστυχῶς δὲν ἀναλαμβάνουμε τὸ δέσιμο τόμων. Γ. Λαγογιάννην, Πάτρας. Τὸ ποιημά σας γιὰ τὴν Ἑκατονταετηρίδα ἔχει λανθασμένες ὁμοιοκαταλήξεις. Κ. Μητσάκην, Λαμίαν. Τὰ ποιήματά σας φανερώνουν πὼς ἔχετε κάποια εὐχέρεια στὸ γράψιμο τῶν στίχων. Μὰ πρέπει τοὺς στίχους αὐτοὺς νὰ τοὺς προσέχετε περισσότερο γιὰ νὰ γίνωνται καλοί, γιατὶ ἔτσι ὅπως εἶνε παρουσιάζουν πολλὲς ἐλλείψεις. Ἄλκην Μάνον, Σχηματάρι (Θηβῶν). Καὶ σὲ σᾶς τὰ ἴδια, ὅ,τι καὶ στὸν προηγούμενο φίλο μας, λέμε, σχετικῶς μὲ τὸ ποίημά σας. Πελοποννήσιον, Δερβιλετσελεπῆ. Ἡ φράσεις τοῦ διηγήματός σας σχοινοτενεῖς καὶ πολλὲς φορὲς ἀναπόδοτες. Χρησιμοποιεῖτε, ἅμα γράφετε, μικρότερες φράσεις, ἡ ὁποῖες εἶνε πολὺ εὐκολώτερες στὴ σύνταξι. Νεφέλην, Ἁγίαν Παρασκευήν. Τὸ πεζογράφημά σας ἔχει μερικὲς καλὲς περιγραφὲς καὶ φανερώνει πὼς ἂν καταγίνεστε περισσότερο μὲ τὴ λογοτεχνία, θὰ γράψετε πολὺ καλύτερα. Α. Μυτιληναῖον, Ἐνταῦθα. Καὶ ἡ σημερινή σας μετάφρασις, ὅπως καὶ ἡ προηγούμενες. Μεταφράζετε μικρότερα κομμάτια. Τακτικὸν Ἀναγνώστην. Τὸ ποίημα ποὺ μᾶς στέλνετε ὡς δικό σας εἶνε τα γνωστότατα δίστιχα ποὺ λέει ὁ σιὸρ Διονύσιος στὸν Καραγκιόζη!... Μαρίαν Ζουρουμῆ. Δυστυχῶς δὲν μπορέσαμε νὰ καταλάβουμε οὔτε μιὰ φράσι ἀπὸ τὸ γράμμα σας, τόσο τρομερὰ δυσανάγνωστο εἶνε!.... Εὐάγγελον Παμφίλην, Φλέβες. Τὸ ποίημά σας «Ξανθομαλλοῦσα» ἀνεπιτυχές. Ἰωάνην Μεριγγούνην, Κεράσοβον. Τὰ φύλλα σᾶς ἀπεστάλησαν. Τὸ ποίημά σας ὄχι δημοσιεύσιμον. Νικόλαον Οἰκονομίδην, Πάτρας. Τὸ καταλαμβάνον δυὸ τετράδια τῶν 40 φύλλων, 160 σελῖδες ἐν ὅλῳ, διήγημά σας «Ἡ τυφλὴ Ἰρένα», ἀνεπιτυχές. Μὴ χάνετε τὸν πολύτιμον καιρό σας, γράφοντας τόσο ἐκτενῆ ἔργα. Ἂν θέλετε νὰ ἐξασκῆσθε στὴ φιλολογία γράφετε συντομώτερα πράγματα. Γ. Λειβαδᾶν, Ἐνταῦθα. Τὸ ποίημά σας «Χωρὶς Τίτλο», ὄχι ἐπιτυχημένο. Πολὺ παθητικὸν βέβαια, φλογερόν, ζέον, μὰ ὄχι καλὸ ὡς ποίημα. Ἰδέστε, κρίνατε καὶ δικαιώσατέ μας:

*— Ἐσὲ φεγγάρι μου θὰ πῶ τὸ μυστικό μου, ποὺ ξέρεις νὰ φυ-*
*(λάτεις μυστηκᾶ*
*— Ἐσὲ φεγγάρι μου θὰ πῶ τὸ μυστικό μου που βγένεις κάθε*
*(βράδι κεῖ ψυλλά,*
*Μὰ πρόσεξε νὰ μὴ τὸ πῆς στατσέργια, δὲν ξέρουν νὰ φυλάνε μυ-*
*(στικᾶ...*
*Τὸ ἕνα στὸ ἄλλο θὰ τὸ πῆ ὠϊμένα καὶ ἔτσι θὰ τὸ μάθει καὶ αὐτὴ*
*(ἡ κακιᾶ...*
*Δὲν θέλω ἐγὼ φεγγάρι μου νὰ μάθει, πῶς ἕνα μαγεμένο δυλινο...*
*Ἔτσι ἄθελα μου προσπέρασα μπροστά της ἐνῷ ἡ ὀρχήστρα ἐπαι-*
*(άνιζε ἕνα μαγικὸ ρυθμό.*
*Κάτω ἄπ τὰ δένδρα ἦταν καθησμένη, στοῦ κήπου κῆ τῆ σκιερὴ*
*(δροσια...*
*Κῆταν σ' ὀνείρατα παραδωμένη, ὀνείρατα ἀτελειωτα, βαθυᾶ.*
*Νὰ ἦταν τάχα τοῦ βιολιοῦ ἡ φωτῆα, ποῦ τὴν τραβοῦσε σὲ κό-*
*(σμο μακρινο ;*
*Καὶ ἡ λεπτῆ ψυχῆ της ταξείδευε κῆ πέρα, κεἶχε ἀπομείνη τὸ*
*(σῶμα μονο ἐδῶ ;*
*Τὰ μάτια της χωρῖς ζωῆ νὰ δοὺνε τὸ ντροπαλό μου τὸ χαιρε-*
*(τισμο...*
*Τὰ χείλοι της χορῖς ζωῆ νὰ κηνιθοὺνε... ἀνταποδήδωντας μου τὸ*
*(χαιρετισμό ;*
*Ἐσὲ φεγγάρι μου εἶπα τὸ μυστικό μου ποῦ ξέρεις νὰ φυλάττεις*
*(μυστικᾶ...*
*Ἐσὲ φεγγάρι μου εἶπα τὸ μυστικό μου κι' ὅμως δὲν μου ἔδωσες*
*(ἀπάντησι καμιᾶ...*
*Ἄχ! πῶς τῆς μιάζεις φεγγάρι μου ὠϊμένα! στὴν ὀμορφιὰ μὰ*
*(καὶ στῆ σιωπῆ...*
*Ἐγὼ ἐνώμειζα πῶς σημαχῆς μὲ μένα! Καὶ ὅμως τί βλέπω, ση-*
*(μαχῆς μ' αὐτή...*

Γιάγκον Ἀβραμάκον, Κλεφτᾶ (Οἰτύλου). Σᾶς εὐχαριστοῦμε θερμὰ γιὰ τὰ καλά σας λόγια. Τὰ φύλλα τῶν προηγουμένων ἐτῶν τοῦ «Μπουκέτου» ἐκτὸς τῶν τοῦ πρώτου τόμου, ὑπάρχουν στὰ γραφεῖα μας καὶ τιμῶνται πρὸς δρ. 3 ἕκαστον. Τ. σ. Κλ., Κόρινθον. Στὸ διήγημά σας φαίνεται πὼς κάτι θέλετε νὰ πῆτε. Μὰ δὲν τὸ ἐκφράζετε καλά. Ὑστερεῖτε στὴ διατύπωσι. Π. Γιαννακόπουλον, Σιδηρόκαστρον. Τὸ πεζογράφημά σας γραμμένο πολὺ καλά... Κρῖμα μόνο ποὺ ἡ ὑπόθεσίς του εἶνε τόσο κοινή. Αἰολέα, Πειραιᾶ. Εὐχαριστοῦμεν θερμῶς γιὰ τὰ καλά σας λόγια. Πῶς ὅμως παρακολουθεῖτε τὸ «Μπουκέτο»... «ποὺ κάνει τὶς σβυσμένες ἀπ' τὸν πόνο καρδιὲς ν' ἀναζωογονοῦνται καὶ τὶς ἀπελπισμένες νὰ ἐλπίζουν», πὼς τὸ παρακολουθεῖτε, λέμε, ἀπό... «δεκαετίας», ἀφοῦ ἐκδίδεται πρὸ ἕξ ἐτῶν μόνον; Σᾶς παρέσυρε ἴσως ὁ ἐνθουσιασμός σας. Τέλος πάντων... Τὸ ποιηματάκι σας ὄχι καλό. Πολὺ φτωχὸ σὲ ἰδέες. Διαβάστε Ἕλληνας ποιητάς. Γιῶργον Γιαννουλέλλην, Πλωμάρι. Θὰ σᾶς ἐγγράψουμε στὸ «Ντιμανς Ἰλλουστρέ» ἢ στὸ «Καντίντ». Ἔτσι θὰ διαβάζετε πράγματα εὐχάριστα καὶ θὰ «τελειοποιηθῆτε» καὶ στὰ γαλλικά. Νὰ μᾶς στέλνετε ὅμως καὶ μεταφράσεις σας γιὰ τὸ «Μπουκέτο» ὄχι πρὸς τὸ παρόν. Γιατὶ δὲν θὰ εἶνε τέλειες. Τελειοποιηθῆτε πρῶτα στὰ γαλλικὰ κι' ἔπειτα ἔχει ὁ Θεός. Τὸ διηγηματάκι σας ὄχι δημοσιεύσιμο. Γράφετε ὡστόσο ἀρκετὰ στρωτὰ καὶ ἡ εἰκόνες σας εἶνε χαριτωμένες καὶ ζωντανές. Ἂν δηλαδὴ καταβάλλετε λίγο περισσότερη προσπάθεια θὰ γράψετε ἄμεμπτα πεζογραφήματα. Ντίνα, Ἐνταῦθα. Τὸ ποιηματάκι σας ὄχι ἐπιτυχημένο. Τὸ β' μάλιστα τετράστιχο ἐντελῶς κακό. Π. Χαρῖτον, Ἐνταῦθα. Μᾶς γράφετε: «Λαμβάνω τὴν τιμὴν ἀπέναντι ὑμῶν, ὅπως μοῦ δώσητε τὴν ἑξῆς πληροφορίαν...» Καὶ ρωτᾶτε γιατὶ δὲν ἐδημοσιεύθη ἡ τελευταία συνέχεια τῶν γάμων τῶν Παλαιολόγων. Ἔχετε δίκηο μεγάλο. Ἡ σελὶς ὅμως αὐτὴ—οἱ γάμοι δηλαδὴ τοῦ Κωνσταντίνου Παλαιολόγου—ἐδημοσιεύθη πρὸ μηνῶν στὸ «Μπουκέτο», αὐτοτελής. Ἦταν συνεπῶς περιττὸ νὰ ξαναδημοσιευθοῦν τὰ ἴδια πράγματα, καὶ κατὰ λάθος μπῆκε τὸ σκανδαλῶδες ἐκεῖνο «ἀκολουθεῖ». Κ. Ἐκριζῆν. Τὸ ποίημά σας λίγο σκοτεινό. Τί θέλετε νὰ πῆτε; Ντῖνον Συριώτην, Κάρπαθον. Μπορεῖτε νὰ μεταφράσετε διηγήματα διαφόρων γνωστῶν Ἰταλῶν καὶ Γάλλων διηγηματογράφων καὶ νὰ μᾶς τὰ στείλετε. Πάντως πρέπει νὰ μὴν καταλαμβάνουν ἔκτασιν μεγαλειτέραν τῆς σελίδος τοῦ «Μπουκέτου» καὶ νὰ εἶνε γραμμένα στὴ δημοτική. Ἐλάβαμεν τὴν συνδρομή σας καὶ σᾶς ἐνεγράψαμεν. Εὐχαριστοῦμεν. Διαβάτην, Βλαχογιάννι. Τὰ ποιήματά σας ὄχι καλά. Δείχνουν ὅμως ὅτι, ἂν καταβάλλετε μεγαλείτερη ἐπιμέλεια καὶ προσοχὴ θὰ γράψετε ἀρκετὰ καλύτερα.

*Τὸ γραμμόφωνον κατήντησε τὸ ἀγαπητότερον μέσον ἐκλαϊκεύσεως τῆς μουσικῆς*

**Χωρὶς αὐτὸ κανένα σπίτι δὲν εἶνε τέλειο. Ὅλοι, νέοι καὶ γέροι, μαζεύονται γύρω του. Μ' αὐτὸ ἡ νεότης ἔχει στὴ διάθεσι της τὶς πιὸ φημισμένες ὀρχῆστρες τοῦ κόσμου, ποὺ παίζουν τοὺς τελευταίους χοροὺς τῆς ἐποχῆς. Χάρις σ' αὐτὸ οἱ γέροι ξαναζοῦν τὴν εὐτυχισμένη ζωὴ τῶν νειάτων των, ἀκούοντες τὶς ὡραιότερες καντάδες ποὺ τραγουδοῦσαν στὶς ἐκλεκτές των. Ἀλλὰ διὰ νὰ ἀπολαύσῃ κανεὶς τὸ γραμμόφωνο πρέπει νὰ ἔχῃ ἕνα ὄργανον μὲ τὶς τελευταῖες τελειοποιήσεις. Τὸ γραμμόφωνον ΣΤΑΡΡ τύπου XXII εἶνε τὸ μοναδικὸν ὄργανον ποὺ συγκεντρώνει τὰ χαρίσματα αὐτά:**



**ΜΙΑ ΧΑΜΗΛΗ ΤΙΜΗ ΚΑΙ ΚΑΛΛΙΤΕΧΝΙΚΗ ΑΞΙΑ**

**Πώλησις μὲ μηνιαίας δόσεις παρὰ τῇ:**

**ΕΤΑΙΡΙΑ ΠΙΑΝΩΝ ΣΤΑΡΡ Α. Ε.**

**ΑΘΗΝΑΙ: Στοὰ Ἀρσακείου 12. Πειραιεύς. Φίλωνος 48**
**ΘΕΣ)ΝΙΚΗ: Βενιζέλου 22α. ΠΑΤΡΑΙ: Ρήγα Φερραίου 84.**
**ΒΟΛΟΣ: Ἑρμοῦ 111.**